USAID | HAITI
DU PEUPLE AMERICAIN

Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle

TOTAL
Tout Timoun Ap Li

EdData II
Septamn 2012
Entèvyou Pwofesè

FÒMILÈ KONSANTMAN DIREKTÈ A

Bonjou, mwen rele ________________________. N ap travay ak Ministè Edikasyon an pou mennen yon ankèt pou evalye jan yo jere ak fè kou nan kèk lekòl an Ayiti.

Objektif ankèt sa se gade kouman yo abitye fè kou ak jere lekòl yo epi evalye ki kalte sipò biwo rejyonal la ak kominote local la bay lekòl yo.

Yo p ap ekri non ou nan fòmilè sa, ni yo p ap site l okenn kote nan done ankèt la. Rezilta ankèt sa ap pibliye sou fòm yon tablo ki genyen tout done yo ranmanse yo mele. Enfòmasyon nou jwenn nan ankèt la, n ap pataje l ak Ministè Edikasyon an nan lespwa ke n ap idantifye kèk aspè ki bezwen plis sipò.

Yo chwazi Lekòl sa nan yon echantiyon atravè yon pwosesis statistik. Patisipasyon ou enpòtan anpil, men ou pa oblije patisipe si ou pa vle.

Si ou dakò pou patisipe, m ap poze ou kèk kesyon sou aktivite nòmal ou nan lekòl la, ak echanj ou konn genyen ak ekip ou, ak ekip biwo rejyonal la, ak elèv epi paran yo. Mwen ta renmen tou obsève ki resous fizik ou genyen nan lekòl la. Avèk asistans ou, mwen ta renmen chwazi yon klas 1ere ane e yon klas 2eme ane pa aza epi youn nan kòlèg mwen yo t ap swiv yon kou lekti epi yo t ap fè yon entèvyou ak pwofesè klas sa yo. Anketè yo ta renmen tou pase entèvyou epi evalye kapasite nan lekti 20 elèv tou. Pandan entèvyou elèv yo, anketè yo pral poze yo kèk kesyon sou aktivite lekòl nòmal yo konn fè lakay yo oswa lekòl la, lang yo sèvi, lekti yo fè lakay yo ak avantaj posede liv lakay. Elèv nou chwazi yo ap patisipe sèlman si yo dakò. Tout pwosesis entèvyou (tout entèvyou pwofesè ak elèv nou chwazi pa aza yo epi obsèvasyon lekòl la) a ta dwe dire anviwon 5 èdtan pendan 2 jou. Entèvyou m ap fè avè w la ap dire vè 30 minit.

Nou pa kwè gen okenn risk pou ou si ou patisipe nan rechèch sa.

Ou p ap jwenn okenn pwofi pèsonèl si ou patisipe nan entèvyou sa. Men Ministè edikasyon an pral sèvi ak repons ou yo pou ede l prepare aktivite epi ede nan amelyore edikasyon an Ayiti.

Si ou gen nepòt ki kesyon sou ankèt sa, ou met alèz pou rele Marie Ermise Charles nan nimewo sa (4397-4557).

Eske ou vle patisipe? Yon lòt fwa ankò, ou pa oblije patisipe si ou pa anvi. Depi nou kòmanse, si ou pa ta vle reponn yon kesyon, ou gen dwa pa reponn.

Eske nou mèt kòmanse?

Direktè a dakò pou patisipe ? ☐ **WI** ☐ **NON**

Out 2012

ENSTRIMAN POU DIREKTÈ

Label

Non Lekòl la
Nimewo Lekòl la
Nimewo Direktè a
Non Evalyatè a
Non Sipèvizè a

SONJE TOUT DIREKTIV POU MOUN K'AP PASE KESYONÈ A AN GRA AK AN MAJISKIL. DEPI LI PA EKRI BYEN KLÈ PA LI REPONS YO POU MOUN KI DWE REPONN NAN.

ASIRE W' KE OU GENYEN TÈKS OU PRAL PREZANTE BAY DIREKTÈ PEDAGOJIK LA NAN FEN ENTÈVYOU A

HT6	**Lè ou kòmanse [SÈVI AK SISTÈM 24È A]**		____:____		
HT7	Dat ou pase entèvyou a		Dat ou pase entèvyou a J J M M A A [ ][ ][ ][ ][ ][ ]		
HT8	Eta Entèvyou a				C
		Pa vle reponn	. . . .	0	
			→ **ENTÈVYOU A KANPE** → **ALE NAN HT50**		
		Aksèpte	. . . .	1	
			→ **KONTINYE**		
HT9	Ki pòs ou okipe nan lekòl sa?				
		Direktè pedagojik	. . . .	1	
			→ **ALE NAN HT11**		
		Direktè fondatè	. . . .	2	
			→ **ALE NAN HT11**		
		Direktè a pa la.	. . . .	3	
			→ **ALE NAN HT10**		
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT10	Depi kile Direktè a pa la? **[APRE KÈSYON SA A, ENTÈVYOU A KANPE]**				**Z1**
		Kèk jou	. . . .	1	
		Yon semenn	. . . .	2	
		Plizyè semenn	. . . .	3	
		Yon mwa ou plis.	. . . .	4	
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT11	**[Eske Direktè a se yon fi?]**				
		Non	. . . .	0	
		Wi	. . . .	1	
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT12	Depi konbyen lane ou se direktè?				
		ane	[ ][ ]		
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	

Supervisor Initials ___

HT13	Ki pi gwo etid ou fè?	ENI	0
		CFEF	1
		FIA	2
		Sètifika kòm anseyan / CAPIS	3
		Lisans	4
		Etid segondè	5
		Lòt	6
		Pa konnen/pa vle reponn	888
HT14	Eske ou te swiv fòmasyon espesyal nan jesyon lekòl?	Non	0
		Wi	1
		Pa konnen/pa vle reponn	888
HT15	Mwa pase, konbyen jou lekòl ou te rate?	Kantite jou	__ __
		Pa konnen/pa vle reponn	888
HT16	Si ou te absan mwa passe poukisa ?		
HT16.01		Pou rezon pam (antéman, okipe pitit mwen, fanmi m ki malad … etc)	1
HT16.02		Pou rezon administratif (rankont nan enspeksyon, lot enstitisyon, demach pou kantin … etc)	2
HT16.03		Paske mwen t ale nan fòmasyon	3
HT16.04		Paske mwen te malad	4
HT16.05		Lòt	5
		pa absan mwa passe	6
		Pa konnen/Pa vle reponn	888
HT17	Ki dat lekòl la te kòmanse ane sa?	J J / M M / A A	
		Pa konnen/pa vle reponn	888
HT18	Sou kalandriye eskolè a depi lekol la louvri konbyen jou ou pèdi	Kantite jou	__ __
		Pa konnen/pa vle reponn	888
HT19	A ki lè lekòl la kòmanse? **[SI SE YON LEKÒL KI GEN PLIZYÈ VAKASYON, MAKE A KI LÈ VAKASYON OU YE KOUNYE A KÒMANSE]**	____ : ____	AM/PM
		Pa konnen/pa vle reponn	888
HT20	A ki lè lekòl la fini? **[SI SE YON LEKÒL KI GEN PLIZYÈ VAKASYON, MAKE A KI LÈ VAKASYON OU YE KOUNYE A FINI]**	____ : ____	AM/PM
		Pa konnen/pa vle reponn	888
HT22	Konbyen fwa chak semenn eske lekòl la gen rasanbleman?		
HT22.01		Mwen ke youn fwa pa semenn	0
HT22.02		1 jou chak semenn	1
HT22.03		2 jou chak semenn	2
HT22.04		3 jou chak semenn	3
HT22.05		4 jou chak semenn	4
HT22.06		5 jou chak semenn	5
HT22.07		Pa konnen/ pa vle reponn	888

Supervisor Initials ___

HT22.5	Konbyen tan rasanbleman, rekreyasyon ak kantin yo dire chak jou?	
HT22.5.01		Tan pou rasanbleman [ ][ ] Minit
HT22.5.02		Tan premye rekreyasyon [ ][ ] Minit
HT22.5.03		Tan dezyèm rekreyasyon [ ][ ] Minit
HT22.5.04		Tan kantin nan [ ][ ] Minit
		Pa konnen/ pa vle reponn 888
HT23	Konbyen tigason ki enskri nan lekòl la pou kounyeya? E konbyen tifi ki enskri nan lekòl la ...?	
HT23.01		Kantite tigason [ ][ ]
HT23.02		Kantite tifi [ ][ ]
		Pa konnen/pa vle reponn 888
HT23.5	Konbyen tigason ki enskri nan premiye ane a pou kounyeya? E konbyen tifi ki enskri nan premiye ane a pou kounyeya?	
HT23.5.01		Kantite tigason premiye ane [ ][ ]
HT23.5.02		Kantite tifi premiye ane [ ][ ]
		Pa konnen/pa vle reponn 888
HT23.75	Konbyen tigason ki enskri nan dezyèm ane a pou kounyeya? E konbyen tifi ki enskri nan dezyèm ane a pou kounyeya?	
HT23.75.01		Kantite tigason dezyèm ane [ ][ ]
HT23.75.02		Kantite tifi dezyèm ane [ ][ ]
		Pa konnen/pa vle reponn 888
HT24	Konbyen pwofesè gason k'ap travay nan lekòl la pou kounyeya? Konbyen pwofesè fi...?	
HT24.01		Kantite pwofesè gason [ ][ ]
HT24.02		Kantite pwofesè fi [ ][ ]
		Pa konnen/pa vle reponn 888
HT25	Konbyen pwofesè ki pa t la jodi a (oubyen denyè fwa te gen lekòl)?	Kantite pwofesè ki te absan [ ][ ]
		Pa konnen/pa vle reponn 888
HT26	Konbyen pwofesè ki te rive anreta jodi a?	Kantite pwofesè ki te anreta [ ][ ]
		Pa konnen/pa vle reponn 888
HT27	Kisa ou fè lè yon pwofesè pa vini? **[PA LI OPSYON YO. SÈLMAN KOCHE SA DIREKTÈ A REPONN NAN]**	
HT27.01		Kite klas la san pwofesè 1
HT27.02		Remèt klas bay yon lòt pwofesè 2
		Mete tout elèv yo nan yon sèl sal 3
HT27.03		Bay yon lot pwofese kenbe klas la 4
HT27.04		Voye timoun yo lakay yo pou jounen an 5
HT27.05		M al travay nan klas la 6
		Lòt, ... 7
		Anyen 8
		Pa konnen/pa vle reponn 888

Kounyeya mwen gen kèk kesyon sou rejis lekòl la.		
HT28	Eske ou gen yon kaye prezans pou pwofesè yo?	Non . . . 0 → **ALE NAN HT32** Wi . . . 1 Pa konnen/pa vle reponn . . . 888
HT29	Souplè Eske mwen ka wè kaye prezans pwofesè yo?	Rejis la pa t disponib pou w gade l, oubyen pa gen rejis. . . . 1 → **ALE NAN HT32** Yo te note prezans yo chak jou . . . 2 Yo pa t note prezans yo chak jou . . . 3 Pa konnen/pa vle reponn . . . 888 → **ALE NAN HT32**
HT30	**[MAKE DAT KI PI RESAN YO TE NOTE PREZANS PWOFESÈ YO]**	[ ][ ][ ] jou mwa ane
HT31	**[Gade kombye profesè ki absan jodi a ak senk jou ki sot pase yo nan kaye prezans lan.]**	Kaye presans viej . . . 0
HT31.01		jodi a . . . [ ][ ]
HT31.02		Yè . . . [ ][ ]
HT31.03		Sa gen 2 jou . . . [ ][ ]
HT31.04		Sa gen 3 jou . . . [ ][ ]
HT31.05		Sa gen 4 jou . . . [ ][ ]
HT31.06		Sa gen 5 jou . . . [ ][ ]
HT32	Eske ou menm oswa yon moun nan staf ou a konn sipèvize kaye preparasyon leson pwofesè yo? Si se wi, chak kilè nou fè sa?	Non, jamè . . . 0 Wi, chak trimès . . . 1 Wi, chak mwa . . . 2 Wi, chak de semèn . . . 3 Wi, chak semèn . . . 4 Wi, chak jou . . . 5 Pa konnen/pa vle reponn . . . 888
HT33	Chak kilè ou obsève klas yo?	jamè . . . 0 Wi, chak trimès . . . 1 Wi, chak mwa . . . 2 Wi, chak de semèn . . . 3 Wi, chak semèn . . . 4 Wi, chak jou . . . 5 Pa konnen/pa vle reponn . . . 888
HT34 HT34.01 HT34.02 HT34.03 HT34.04 HT34.05	Si ou pa ta satisfè ditou de travay yon pwofesè, kisa w fe?	Anyen . . . 0 Voye l nan yon fomasyon . . . 1 Revoke l . . . 2 Ankadre l / transfere l nan yon lot klas . . . 3 transfere l nan yon lot ane . . . 4 Lòt . . . 5 Di kisa________________________________ Pa konnen/pa vle reponn . . . 888

Supervisor Initials ___

HT35	Kijan ou fè pou konnen kòman elèv yo ap pwogrese? **[PA LI REPONS YO. KOCHE SA KI MACHE YO]**				
HT35.01		Obsève klas la	. . . .	1	
HT35.02		Kontwole rezilta elèv yo bay nan tès pwofesè yo	. . . .	1	
HT35.03		Teste timoun yo a l'oral poukont mwen	. . . .	1	
HT35.04		Verifye egzamen oswa devwa timoun yo fè lakay yo	. . . .	1	
HT35.05		Pwofesè yo banm rapò sou pwogrè timoun yo	. . . .	1	
HT35.06		Egzamen final	. . . .	1	
HT35.07		Lòt	. . . .	1	
HT35.08		Di kisa________________________________			
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT36	Eske gen yon bibliyotèk nan lekòl la?	Non	. . . .	0	
			→ **ALE NAN HT40**		
		Wi	. . . .	1	
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT37	Eske timoun yo prete liv nan bibliyotèk la?	Non	. . . .	0	
			→ **ALE NAN HT39**		
		Wi	. . . .	1	
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT38	Chak kile timoun yo itilize bibliyotèk la?	Chak mwa	. . . .	1	
		Chak de semèn	. . . .	2	
		Chak semèn	. . . .	3	
		Chak jou	. . . .	4	
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT39	Kibò timoun yo ka li liv bibliyotèk la? **[LI OPSYON YO EPI KOCHE SA KI MACHE YO]**				
HT39.01		Nan bibliyotèk la	. . . .	1	
HT39.02		Nan klas la	. . . .	2	
HT39.03		Lakay yo	. . . .	3	
HT39.04		Nan lòt kote nan lekòl la	. . . .	4	
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT40	Eske gen yon konsey lekòl nan lekòl la?	Non	. . . .	0	
			→ **ALE NAN HT42**		
		wi	. . . .	1	
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT41	*[SI SE WI]* Konbyen fwa konsey lekòl la te reyini ane pase?	Jamè	. . . .	0	
		yon fwa pa ane	. . . .	1	
		yon fwa chak trimès	. . . .	2	
		Yon fwa pa mwa	. . . .	3	
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT42	Ki aktivite paran yo fè pou soutni lekòl la?				
HT42.01		Ede nan kantin lekòl la			
HT42.02		Ede nan konstriksyon/reparasyon/antretyen			
HT42.03		Nan tout aktivite kiltirèl (fèt lekol, joune rekreativ …)			
HT42.04		Nan jesyon liv elèv yo			
HT42.05		Oganize aktivite pedagojik/aprantisaj lekti (fè lekti, rakonte istwa, ede nan biblyotèk la)			
HT42.06		Ede mete lod, disiplin, ede nan rekreasyon			
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	
HT43	Nan ane pase a, konbyen fwa lekòl ou a te resevwa vizit sipò oswa enspeksyon yon enspektè/konseye pedagojik?	Jamè	. . . .	0	
			→ **ALE NAN HT45**		
		yon ou de fwa nan ane	. . . .	1	**Z6**
		Yon fwa pa trimès	. . . .	2	
		Yon fwa pa mwa	. . . .	3	
		Pa konnen/pa vle reponn	. . . .	888	

HT44	Kilès nan aktivite sa yo enspektè/konseye pedagojik la pran sou chaj li pandan vizit la. **[PA LI REPONS YO. KOCHE TOUT SA KI MACHE.]**			
HT44.01		Ekri not nan kaye lekol la	....	1
HT44.02				
HT44.03		Verifye kaye prezans pwofese yo	....	2
HT44.04				
HT44.05		Verifye kaye prezans elèv yo	....	3
HT44.06		Verifye kaye preparasyon leson pwofesè yo	....	4
HT44.07		Verifye dosye pèsonèl pwofesè yo	....	5
HT44.08		Verifye rejis pwogresyon elèv yo	....	6
HT44.09		Verifye ke gen dlo disponib	....	7
HT44.10		Verifye ke gen twalèt ki mache pou tifi ak tigason yo	....	8
HT44.11		Chita nan klas epi obsève jan kou ap fèt	....	9
HT44.12		Verifye denye fey egzamen elèv yo ou pwosesis evalyasyon	....	10
HT44.13		Bay konsèy sou lòd ak disiplin elèv yo	....	11
HT44.14		Bay konsèy sou tès ak egzamen yo fè elèv yo pase	....	12
HT44.15		Ofri direksyon lekòl kèk konsèy sou jesyon	....	13
HT44.16		Ofri ekip pwofesè yo kèk konsèy sou ansèyman	....	14
HT44.17		Bay enfòmasyon sou inovasyon nan pwogram nan	....	15
HT44.18		Bay enfòmasyon sou opòtinite pou fè devlopman pèsonèl	....	16
HT44.19		Bay konsèy sou sante lekòl la ak pratik lijyèn	....	17
		Pa konnen/pa vle reponn	....	888
HT45	Eske lekòl ou a gen kantin?	Non	....	0
		Wi	....	1
		Pa konnen/pa vle reponn	....	888
HT46	Eske lekòl la jwenn lòt èd pou sipòte timoun yo?	Non	.... → **ALE NAN HT48**	0
		Wi	....	1
		Pa konnen/pa vle reponn	....	888
HT47	**[LI OPSYON YO EPI KOCHE SA KI MACHE YO]**			
HT47.01		Si wi, sibvansyon (PSUGO, EPT, lòt ...)	....	1
HT47.02		Si wi, pwogram manje (PAM, PNCS , lòt …)	....	2
HT47.03		Si wi, pwogram lekti	....	3
HT47.04		Si wi, fòmasyon pedagojik premye sik	....	4
HT47.05		Si wi, sante eskolè	....	5
HT47.06		Si wi, konstriksyon/reparasyon	....	6
HT47.07		Si wi, pwogram òdinatè	....	7
HT47.08		Lòt	....	8
		Pa konnen/pa vle reponn	....	888
HT48	**[MONTRE DIREKTÈ TÈKS]** Nan ki klas yon timoun ta dwe ka li yon tèks konsa nan yon minit?	Preskolè	....	0
		1è Ane	....	1
		2èm Ane	....	2
		3èm Ane	....	3
		4èm Ane	....	4
		5èm Ane	....	5
		6èm Ane	....	6
		7èm Ane	....	7
		8èm Ane	....	8
		9èm Ane	....	9
		Lòt	....	10
		Pa konnen/pa vle reponn	....	888
HT49	Complete?	Fèt an pati	....	0
		Konplè	....	1
HT50	Lè ou fini **[SÈVI AK SISTÈM 24È A]**		____:____	
	MÈSI ANPIL			

Supervisor Initials ___